

Các Quyền & Trách Nhiệm Của Người Tham Gia Chương Trình Dinh Dưỡng Chợ Nông Sản Dành Cho Người Cao Tuổi

Chương Trình Dinh Dưỡng Chợ Nông Sản Dành Cho Người Cao Tuổi (The Senior Farmers Market Nutrition Program - SFMNP) cung cấp trái cây tươi và rau củ cho người cao tuổi có thu nhập thấp với mục tiêu cải thiện sức khỏe và tình trạng dinh dưỡng của họ. Chương trình này cũng hỗ trợ công việc nuôi trồng địa phương bằng cách gia tăng việc sử dụng các chợ nông sản và các quầy bên đường. Chương trình được tài trợ một phần bởi nguồn tài trợ liên bang của USDA.

Các Quyền Của Quý Vị

Với tư cách là một người nộp đơn/người tham gia chương trình SFMNP quý vị có quyền:

- được đối xử đàng hoàng, tôn trọng và không bị phân biệt đối xử;
- được thông báo bằng văn bản trong vòng 15 ngày kể từ ngày nộp đơn nếu quý vị không được xác định đủ điều kiện;
- kháng cáo quyết định việc không đủ điều kiện nếu quý vị cảm thấy quyết định đó được đưa ra do nhầm lẫn;
- yêu cầu lưu giữ tuyệt mật thông tin mà quý vị đã cung cấp trừ khi quý vị yêu cầu chia sẻ thông tin này;
- khiếu nại nếu quý vị cảm thấy quý vị đã không được đối xử công bằng;
- có các hướng dẫn rõ ràng về cách thức và địa điểm sử dụng các phúc lợi mà quý vị nhận được;
- tìm hiểu về các dịch vụ khác có thể hiện có cho quý vị. Quý vị có thể liên hệ với bộ phận Thông Tin & Hỗ Trợ Người Cao Tuổi nếu quý vị muốn tìm hiểu về các dịch vụ khác dành cho người cao tuổi trong khu vực quý vị.

Trách Nhiệm Của Quý Vị

Với tư cách là một người nộp đơn/người tham gia chương trình SFMNP quý vị có trách nhiệm:

- cung cấp đúng thông tin với sự hiểu biết tốt nhất của quý vị để xác định việc hội đủ điều kiện;
- hiểu rằng việc cung cấp sai lệch thông tin và/hoặc cố ý che giấu sự thật có thể dẫn đến việc quý vị phải chi trả lại các phúc lợi hoặc kiện cáo;
- hiểu rằng tình trạng cố gắng thu gom các phúc lợi nhiều hơn một lần hoặc tại nhiều địa điểm phân phối trong một mùa sẽ dẫn đến việc chấm dứt chương trình;
- tự tiêu thụ sản phẩm tươi mới thu được thông qua chương trình này;
- bảo vệ các phúc lợi mà quý vị nhận được. Nếu các phúc lợi bị mất mát hoặc trộm cắp, xin báo cáo cho cơ quan đã cấp phát các phúc lợi của quý vị; thẻ phúc lợi bị mất mát hoặc trộm cắp có thể được cơ quan cấp phát thay thế;
- đổi lấy các phúc lợi của quý vị với một Nông Dân Được Ủy Quyền từ ngày 01 Tháng Sáu đến ngày 31 Tháng Mười;
- hiểu rằng tài trợ có hạn cho chương trình này và được phục vụ trên cơ sở người nào đến trước được phục vụ trước cho đến khi hết tài trợ.

Theo đúng luật dân quyền Liên Bang và quy định và chính sách dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA), nghiêm cấm USDA, các Cơ Quan, văn phòng và nhân viên của bộ, và các cơ quan đang tham gia hoặc quản lý các chương trình USDA phân biệt đối xử vì lý do chủng tộc, màu da, nguyên quán, giới tính, khuyết tật, tuổi tác, hay sự trả thù hoặc trả đũa vì hoạt động các quyền dân sự trước trong bất kỳ chương trình hay hoạt động nào được USDA tiến hành hoặc tài trợ.

Những người bị khuyết tật yêu cầu cách thức giao tiếp khác để biết thông tin chương trình (ví dụ: chữ Braille, chữ in lớn, băng audio, Ngôn Ngữ Cử Chỉ Mỹ, v.v.), nên liên hệ với Cơ Quan (Tiểu Bang hoặc địa phương) nơi mà họ đã nộp đơn xin hưởng các phúc lợi. Các cá nhân bị điếc, khó nghe hoặc khuyết tật về nói có thể liên hệ với USDA thông qua Dịch Vụ Tiếp Âm Liên Bang theo số (800) 877-8339. Ngoài ra, thông tin chương trình có thể hiện có bằng các ngôn ngữ khác ngoài Tiếng Anh.

Để nộp đơn khiếu nại về việc phân biệt đối xử, hãy hoàn tất [Mẫu Đơn Khiếu Nại Phân Biệt Đối Xử Của Chương Trình USDA](#), (AD-3027), được tìm thấy trực tuyến tại: <https://www.usda.gov/oascr/how-to-file-a-program-discrimination-complaint>, và tại bất kỳ văn phòng USDA nào, hoặc viết thư gửi đến USDA và cung cấp trong thư tất cả thông tin được yêu cầu trong mẫu đơn. Để yêu cầu một bản sao mẫu đơn khiếu nại, hãy gọi (866) 632-9992. Nộp mẫu đơn hoàn tất hoặc thư của quý vị đến USDA bằng:

- (1) thư: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) fax: (202) 690-7442; hoặc
- (3) email: program.intake@usda.gov.

Cơ quan này tạo cơ hội bình đẳng cho tất cả mọi người.